

[Texte]

I would also like to put this question, and I suppose it should properly be put to the Chairman, but perhaps the minister would also give it his consideration. A program was referred to in the Department of Industry's annual report of 1965 and 1966 which related to a study dairy industry which was initiated in 1965 and completed in 1967. This study cost the people of Canada \$45,000. From the information I have, it dealt principally with processing and manufacturing, but inevitably it also touched on production.

I would like to know if the Department of Industry, Trade and Commerce is prepared to come before this Committee and bring this report with them and the facts that were developed in it and put them before this Committee. I think the information contained therein would probably be useful in the deliberations of this Committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Is it the wish of this Committee that the subject matter raised by Mr. Gleave be referred to the steering committee for discussion and then brought back to the Committee for final decision? Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Do you have a supplementary?

• 1010

**Mr. Gleave:** My question was also directed to the Minister of Agriculture, who represents the government at this meeting. Perhaps the Minister of Agriculture would lend his support to seeing that this information comes before this Committee. Perhaps it has already been considered. I would hope that some consideration has been given to such a move.

**Mr. Olson:** Mr. Chairman, in response to that comment, this Committee, which is a branch of Parliament, has direct access to every other department of government—just as directly, and perhaps more so, than my office. So, I do not see any problem. The Committee can make such a request directly to the department concerned. It would certainly not be within the realm of propriety for me to make commitments for or on behalf of another Minister or another department before they have been asked the question.

**The Chairman:** Thank you. I recognize Mr. Lambert.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci, monsieur le président. La déclaration que le ministre a faite tout à l'heure, si j'ai bien compris, va nous être remise demain. J'espère qu'elle sera dans les deux langues officielles.

[Interprétation]

Je voudrais poser une question au président, mais le ministre pourrait peut-être y répondre. Dans le Rapport annuel du ministère de l'Industrie de 1965-1966, il est fait mention d'un programme qui avait trait à une étude de l'industrie laitière entreprise en 1965 et complétée en 1967 et qui aurait coûté \$45,000 aux Canadiens. D'après les renseignements qu'on m'a fournis, cette étude avait trait à la transformation et à la fabrication, mais elle touchait inévitablement la production.

Je voudrais savoir si le ministère de l'Industrie et du Commerce est prêt à saisir le Comité de ce rapport et d'en expliquer les conclusions. A mon avis, ces renseignements seraient utiles aux membres du Comité.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave. Est-ce que les membres du Comité désirent que la question soulevée par M. Gleave soit référée au comité de direction pour être débattue et qu'elle nous revienne pour décision finale?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave. Avez-vous une question complémentaire?

**M. Gleave:** Ma question s'adressait aussi au ministre de l'Agriculture, qui représente ici le gouvernement. Monsieur le ministre de l'Agriculture aimerait peut-être que ces renseignements nous soient fournis. On y a peut-être déjà songé. J'espère qu'on l'a fait.

**M. Olson:** Monsieur le président, pour répondre à cette question, le Comité est une direction du Parlement qui a directement accès à tous les autres ministères du gouvernement, aussi directement et peut-être plus encore que mon propre cabinet. Je n'y vois donc aucune difficulté. Le Comité peut s'adresser au ministère intéressé. Il ne m'appartient pas de m'engager au nom d'un autre ministre ou d'un autre ministère avant qu'on ne leur pose cette question.

**Le président:** Merci. Monsieur Lambert a maintenant la parole.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman. The statement of the Minister will be printed and given to us tomorrow. I hope it will be in both official languages. And my question is the following.